

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

LA PAMPA

---

48

CHANI LAO

Maestro PALMIRA PALACIOS

Escuela Nº 50

Fojas 3

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

(5)

Buenos Aires  
sept 26/92

# Folklore Argentino

Chamitas, colonia situada en la zona norte de la Gobernación de la Pampa, es un pueblo pequeño, escasamente poblado, no está dividido en solares, no es propiedad del Estado sino que pertenece a un dueño particular, los pobladores adquieren las tierras al administrador y hacen sus viviendas habitables que son de barro o ladrillo crudo, y muy pocas de material o ladrillo cocido. Es un pueblo de muy poca importancia, las cosas de comercio no son suficientes para abastecer al pueblo y la colonia, por tal motivo los colonos y gente del pueblo buscan aquellos más cercanos a los como Vertin y Villa Estadio y para hacer sus compras y ventas todo aquello que en las cosas comerciables del pueblo no lo hay y por lo tanto no los abastecen.

Las autoridades no residen en el pueblo, solo hay un destacamento, atendido por un oficial y un agente, las demás autoridades residen en Vertin y Villa Estadio, pueblos de mayor importancia y muchos más poblados.

Las causas que motivan el poco desarrollo y población es debido a que el terreno no está dividido y ninguno quiere mejorar las construcciones, ni adelantarse a comprar las tierras, que si fuera propiedad de cada poblador, entonces se adelantaría a mejorar las construcciones, es a las causas de las y por causa que hay aguas buenas, por causa de las heladas, la gente no se obliga a hacer casa, agua de alguna calidad, que por igualdad, hay bastante de agua dulce, entonces las construcciones son de barro o bahates, y para la estacion de los tanques, se ha agudado por consecuencia de la estacion de los tanques que hay una distancia de dos leguas del mar y a las construcciones, se han construido, y se han construido.



después se construyó una herrería, varios caseríos y por último la escuela, casa del administrador y la escuela, y la Iglesia que era atendida por el cura párroco del pueblo de Intendente Alvear, pero hoy la Iglesia no existe, las lluvias y vientos la han destruido y el material que quedó se ha empleado en la construcción de un grado más en el local de la escuela, lo demás perteneciente a la Iglesia se encuentra en casa del administrador de la colonia.

El colonizador de este pueblo fue el señor José Kalafotovich, siendo los primeros pobladores de esta época, el señor Ernesto Berthe empleado del administrador y el señor Domingo Paggi, que tenía casa de comercio. después continuó la población alcanzando actualmente a unos de cien habitantes en el pueblo hay en su alrededor quintas y chacras. Nombre del pueblo. Primeramente se llamó al pueblo de Chanilas, colonia Galva, en honor a su dueño pero después se le llamó Chanilas, porque el jefe de una tribu que existía aquí se llamó Chanilas y de allí que se le llamó así, pero ninguno de los primitivos pobladores conocía esa tribu ni tampoco ningún aborigen, actualmente existe uno, pero es descendiente, según se dice, de las tribus de yuninos que este se vino cuando aquí había ya algunos pobladores. y esto le calcular a ese descendiente de indígenas unos 63 años, el interrogado dice que no conocía ningún indígena en esta zona.

Cuando llegaron los primeros pobladores, los que había que eran todos argentinos se ocuparon y el trabajo a que se dedicaban, era de criadores, y aún existe aunque borrados algunas taperas que fueron habitadas por esos criadores. Cuentos y narraciones de los primitivos. según refiere el señor Ernesto Berthe, los cuentos o narraciones

versaban, sobre los trabajos que debían efectuarse al día siguiente, manera de realizarlo, buscar los medios de adelantarlo lo más pronto posible la colonia, pero en cuanto a los indígenas, no sabe dar ningún dato, puesto no se conocían y nadie hablaba de ellos, ni aun existe nada que pudiera dar idea que hubiesen habitado.

Sus fábulas que entretienen las veladas de las familias, nada puede referirse a respecto a pesar de todas las investigaciones hechas, lo mismo lo que se refiere a Ceremonias, supersticiones y milagros. Sus medios de conjurar plagas y enfermedades, curar males diversos, para ello dicen se han valido de hierbas silvestres, tales como: la manzanilla, uenta, Yerba Buena, que la utilizaban como medicinales, tambien el alfibreillo. la quinua, cepa caballo, la anaba, la raíz de alfalfa, la planta de abrajo.

Creencias sobre los medios de moderar las furias de las tempestades. Según se dice, había y aún persiste la creencia de que para desviar una tempestad de piedra y granizo, basta hacer varias cruces en la tierra con un hecho y luego colocar un vaso de agua en cada una de las cruces hechas y entonces la tempestad pasa y se desvía hacia otro lado, otros dicen, que mediante oraciones que guardan misterio el cual no quieren revelar, y que dicen, se lo manifiestan por el mal de la virtud, así que silencian y a nadie le dicen sus encantos y alucinaciones. sobre los encantos y abracos modernos no se tiene ninguna referencia, los antiguos encantos no han dejado ninguna reliquia ni ritual que quin perdieron. Describen algo de animales de buen o mal augurio, en cuanto a otros que tienen creencias y animales, muchos dicen las



ta resulta cierto. Cuando el buho, o lechuza como le llaman ellos, pasa o revolotea por sobre una casa es señal de una desgracia y por lo general la desaparición de un miembro de la familia, además creen que si matas a ese animal que les hizo ese anuncio, les sobrevendría nueva desgracia, los mismos se dice de la Urraca.

En cuanto al Serio-Terri se dice, que cuando pasa es anuncio de buenas noticias, o bien le garán varias visitas, pues son los únicos datos que se consiguen al respecto.

Cantos acompañados de instrumentos de música. En lo que se refiere a cantos, no se puede saber nada, solo dicen que como había pobladores de todas las naciones cada uno entonaba su canción propia de sus pagos, como di un ellos, y estos eran acompañados con el acordeón o la guitarra. Los cantos que predominan son los italianos, por ser casi la mayoría de esta nacionalidad.

Adivinatorias, refranes, adivinanzas, sobre este tiempo no se sabe nada. Los juegos antiguos del hogar, son distintos en juegos de cartas o baraja como el monte, el truco. Creencia en los astros. Según cuentan las creencias sobre los astros eran cuando aparecía una cometa, es señal de desgracia, fin del mundo o guerra, y hasta ahora hay quienes creen y que cuando apareció el Cometa, hace varios años se declaró la guerra europea y hasta hoy se cree lo mismo. Respecto a las innovaciones, provincias, comunidades, narraciones indígenas, leyendas y cuentos no se puede saber ni donde ningún dato al respecto, hay quienes dicen en entre ellos el señor Sorenso Tassalla quien de una aldea próxima al pueblo que dista solo dos leguas, existe más allá y a poca distancia hay varios hueros y pozos



que suponen sea la morada de esa luz mala como ellos dicen, como ellos creen que <sup>en</sup> un tiempo habra' habido indigenas en ese lugar, suponen que esa luz sea proveniente de algo que hubieran dejado ellos. Varias veces dicen que han intentado ir a descubrir pero luego se han desanimado y nunca pudieron saber lo que era pero dicen que hace espacio de dos meses que no aparece mas pero que si llegara a aparecer otra vez irian a ver que esto que existe ahi. Otros dicen que proximo al pueblo hay unos medanos en el cual existen varias cuevas y ranchos destruidos que tambien creen hubieren habitado indigenas en otras epocas, es un lugar completamente solo, los viajeros que cruzan esos caminos tienen cierta desconfianza y miedo, pero nunca ha ocurrido nada de poderse mencionar.

Como los indigenas que dicen habran habitado esta region de la Pampa no han dejado ninguna señal ni reliquia alguna que pudiera dar a conocer algun detalle, pues se ignora completamente el unico descendiente de indigena que existe actualmente, y que es de la tribu de gunin no suministra ningun dato al respecto.

Sobalidad ..... Chanilao  
 Escuela ..... N° 50.  
 Nombre del maestro que la remite Palmira Palacios  
 " " de la persona que lo narró Ernesto Berthe

Chanilao, Agosto 29 de 1921

Palmira Palacios

Nota - La dirección de la Escuela de la localidad, ha averiguado sobre los datos



que da la maestra, la cual fue encargada de escribirlos de parís de tratados en una conferencia oportuna como consta en los libros de la Escuela. La persona de raza indígena que se halla en el lugar se llama Juan Galvan, de 65 años de edad, actualmente es portero de esta escuela y presta buenos servicios, manifiesta ser natural de San Pedro de Buena Vista y de aquí del lugar no emigró otro de su raza y hace 15 años está trabajando por todos conceptos. No hay otros indígenas en el lugar.



El Sr. Juan Galvan, portero de esta escuela, es de raza indígena y natural de San Pedro de Buena Vista y de aquí del lugar no emigró otro de su raza y hace 15 años está trabajando por todos conceptos. No hay otros indígenas en el lugar.

Oraniño  
20 de Mayo

Nombre del maestro que la escuela de Oraniño  
de la persona que la escuela de Oraniño

Juan Galvan  
20 de Mayo de 1921

Este documento es de la propiedad de la escuela de Oraniño, Pampa Central, no se permite su venta ni su uso para otros fines.